

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

66. aastakäik

23. veebruar 2023

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2023/407, 23. veebruar 2023, millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias 1

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2023/408, 23. veebruar 2023, millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias 4

Parandused

- ★ Komisjoni 14. detsembri 2022. aasta delegeeritud määruse (EL) 2023/398 (millega muudetakse delegeeritud määrust (EL) 2015/2446 osas, mis puudutab tollideklaratsioonide suuliselt või mis tahes muu, tollideklaratsioonina käsitatava toiminguga abil esitamise võimaluse laiendamist, deklaratsioonide kehtetuks tunnistamist erijuhtudel ning sisenemise ülddeklaratsioonidega seotud teabevahetuse täpsustamist) parandus (ELT L 54, 22.2.2023) 7

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2023/407,

23. veebruar 2023,

millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 18. jaanuaril 2012 vastu otsuse 2013/255/ÜVJP⁽¹⁾ ja määruse (EL) nr 36/2012,⁽²⁾ mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias, vastavalt nõukogus vastu võetud järeldustele, milles nõukogu mõistis hukka vägivalda ning laialt levinud ja süstemaatilised rängad inimõiguste rikkumised Süürias.
- (2) Võttes arvesse halvenevat olukorda Süürias ning inimõiguste ja rahvusvahelise humanitaarõiguse laialt levinud ja süstemaatilist rikkumist, sealhulgas keemiarelvade kasutamist tsiviilelanikkonna vastu, on nõukogu jätkanud nimele lisamist nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse liidu piiravaid meetmeid.
- (3) 6. veebruari 2023. aasta traagiline maavärin on süvendanud raskeid tingimusi ja suurendanud Süüria elanikkonna kannatusi.
- (4) Euroopa Ülemkogu kinnitas oma 9. veebruari 2023. aasta järeldustes taas liidu valmisolekut anda täiendavat abi, et leevendada kannatusi kõikides mõjutatud piirkondades. Nõukogu kutsus kõiki üles tagama humanitaarabi kättesaadavuse Süüria maavärina ohvritele, olenemata nende asukohast, ning esitas humanitaarkogukonnale üleskutse tagada ÜRO egiidi all abi kiire kohtaletoimetamine.
- (5) Liidu piiravad meetmed, sealhulgas need, mis on võetud seoses olukorraga Süürias, ei ole mõeldud takistama humanitaarabi andmist abi vajavatele isikutele. Piiravad meetmed, mille nõukogu on vastu võtnud seoses olukorraga Süürias, ei piira liidu ja Süüria vahelist kaubandust enamikus sektorites, sealhulgas toiduainete ja ravimite valdkonnas. Lisaks on üksikmeetmete puhul kehtestatud erandid, mis võimaldavad teha rahalised vahendid ja majandusressursid loetellu kantud isikutele kättesaadavaks, kui need rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud üksnes Süürias humanitaarabi andmiseks või Süüria tsiviilelanikkonna abistamiseks. Teatavatel juhtudel on vaja asjaomase riikliku pädeva asutuse eelnevat luba.

⁽¹⁾ Nõukogu 31. mai 2013. aasta otsus 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 147, 1.6.2013, lk 14).

⁽²⁾ Nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrus (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 442/2011 (ELT L 16, 19.1.2012, lk 1).

- (6) Selleks, et reageerida Süüria pakilisele humanitaarkriisile, mida süvendas maavärin, ja hõlbustada abi kiiret kohaletoometamist, tuleks kehtestada esialgu kuueks kuuks loetellu kantud füüsiliste või juriidiliste isikute ja üksuste varade külmutamise ning neile rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemise piirangute suhtes erand rahvusvaheliste organisatsioonide ja teatavate kindlaksmääratud kategooriate isikute huvides, kes osalevad humanitaartegevuses.
- (7) Käesolevas määruses sisalduvad muudatused kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu kohaldamisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid neid ühetaoliselt.
- (8) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 36/2012 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 36/2012 artikkel 16a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 16a

1. Artikli 14 lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata kuni 25. augustini 2023 selliste rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemise suhtes, mis on vajalikud selleks, et tagada õigeaegne humanitaarabi andmine või toetada muid inimeste põhivajadusi toetavaid tegevusi, kui sellist abi ja muud tegevust viivad ellu:
 - a) ÜRO, sealhulgas selle programmid, fondid ning muud üksused ja asutused, samuti selle spetsialiseeritud asutused ja seotud organisatsioonid;
 - b) rahvusvahelised organisatsioonid;
 - c) humanitaarorganisatsioonid, kellel on ÜRO Peaassamblees vaateleja staatus, ja nende humanitaarorganisatsioonide liikmed;
 - d) ÜRO humanitaarabi kavades, pagulasküsimuse tegevuskavades, muudes ÜRO üleskutsetes või ÜRO humanitaarasjade koordineerimisbüroo (OCHA) koordineeritavates humanitaarklastrites osalevad kahe- või mitmepoolselt rahastatavad valitsusvälised organisatsioonid;
 - e) liidu või liikmesriikide rahastatavad avalik-õiguslikud asutused või juriidilised isikud, üksused või asutused, et tagada õigeaegne humanitaarabi andmine ja muu inimeste põhivajadusi toetav tegevus Süüria tsiviilelanikkonna heaks;
 - f) punktides a–d nimetatud organisatsioonid ja asutused, mida liit hindab sambapõhiselt ja millega liit on sõlminud finantsraampartnerluse lepingu, mille alusel organisatsioonid ja asutused tegutsevad liidu humanitaarpartneritena;
 - g) organisatsioonid ja asutused, millele liit on andnud humanitaarpartnerluse tunnistuse või mille on sertifitseerinud või mida on tunnustanud mõni liikmesriik kooskõlas riigisiseste menetlustega;
 - h) liikmesriikide spetsialiseeritud asutused; või
 - i) punktides a–h nimetatud üksuste töötajad, toetusesaajad, tütarettevõtjad või rakenduspartnerid, kui nad tegutsevad sellises pädevuses.
2. Artikli 14 lõikes 2 sätestatud keeldu ei kohaldata selliste rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes, mille teevad kättesaadavaks avalik-õiguslikud asutused või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes saavad liidult või liikmesriikidelt avaliku sektori rahalisi vahendeid, et anda Süürias humanitaarabi või abistada Süüria tsiviilelanikke, kui selliste rahaliste vahendite või majandusressursside pakkumine on kooskõlas artikli 6a lõikega 1.
3. Lõigetega 1 ja 2 reguleerimata juhtudel ning erandina artikli 14 lõikest 2 võib III lisas osutatud veebisaitidel nimetatud liikmesriigi pädev asutus anda sellistel üld- ja eritingimustel, mida ta asjakohaseks peab, loa teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, tingimusel et asjaomaseid rahalisi vahendeid või majandusressursse on vaja üksnes selleks, et anda Süürias humanitaarabi või abistada Süüria tsiviilelanikke.

4. Lõigetega 1 ja 2 reguleerimata juhtudel ning erandina artikli 14 lõikest 1 võib III lisas osutatud veebisaitidel nimetatud liikmesriigi pädev asutus anda sellistel üld- ja eritingimustel, mida ta asjakohaseks peab, loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, tingimusel et
- a) rahaliste vahendite ja majandusressursside ainus eesmärk on anda Süürias humanitaarabi või abistada Süüria tsiviilelanikke, ning
 - b) rahalised vahendid või majandusressursid antakse ÜRO-le eesmärgiga Süürias abi anda või abi andmist hõlbustada vastavalt Süüria humanitaarabi kavale või mis tahes sellele järgnevale ÜRO koordineeritavale kavale.
5. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast käesoleva artikli lõigete 3 ja 4 alusel antud loast kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. veebruar 2023

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ROSWALL

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2023/408,

23. veebruar 2023,

millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. mail 2013 vastu otsuse 2013/255/ÜVJP⁽¹⁾.
- (2) Nõukogu on endiselt sügavalt mures olukorra pärast Süürias. Pärast enam kui kümnet aastat ei ole konflikt Süürias kaugeltki lõppenud ning on jätkuvalt kannatuste ja ebastabiilsuse allikaks. 6. veebruaril 2023 toimunud traagiline maavärin on veelgi suurendanud Süüria elanikkonna kannatusi.
- (3) Euroopa Ülemkogu avaldas oma 9. veebruari 2023. aasta järeldustes sügavat kaastunnet 6. veebruari 2023. aasta traagilise maavärina ohvritele ning väljendas solidaarsust Türgi ja Süüria rahvaga. Euroopa Ülemkogu kinnitas taas liidu valmisolekut anda täiendavat abi, et leevendada kannatusi kõikides mõjutatud piirkondades. Ülemkogu kutsus kõiki üles tagama humanitaarabi kättesaadavuse Süüria maavärina ohvritele, olenemata nende asukohast, ning esitas humanitaarkogukonnale üleskutse tagada ÜRO egiidi all abi kiire ko haletoimetamine.
- (4) Oma 20. mai 2021. aasta järeldustes „Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile ja nõukogule ELi humanitaartegevuse kohta: uued väljakutsed, samad põhimõtted“ kinnitas nõukogu taas oma pühendumust vältida, ja kui see ei ole võimalik, siis võimalikult suures ulatuses leevendada, liidu piiravate meetmete võimalikku soovimatut negatiivset mõju põhimõttekindlale humanitaartegevusele. Nõukogu kordas, et liidu piiravad meetmed on kooskõlas kõigi kohustustega, mis tulenevad rahvusvahelisest õigusest, eelkõige rahvusvahelisest inimõigustealasest õigusest, rahvusvahelisest humanitaarõigusest ja rahvusvahelisest pagulasõigusest. Nõukogu rõhutas humanitaarpõhimõtete ja rahvusvahelise humanitaarõiguse täieliku järgimise tähtsust liidu sanktsioonide poliitikas, sealhulgas lisades vajaduse korral järjepidevalt piiravate meetmete režiimidesse humanitaarkaalu lüslustel tehtavaid erandeid ning tagades tõhusa raamistiku selliste erandite kasutamiseks humanitaarorganisatsioonide poolt.
- (5) Nõukogu tuletab meelde, et liidu piiravad meetmed, sealhulgas need, mis on võetud seoses olukorraga Süürias, ei ole mõeldud takistama humanitaarabi, sealhulgas arstiabi andmist. Süüria olukorra tõttu võetud piiravad meetmed ei puuduta enamikku sektoreid, sealhulgas toiduaineid, ravimeid ja meditsiiniseadmeid. Lisaks on üksikmeetmete puhul juba kehtestatud erandid, mis võimaldavad teha rahalised vahendid ja majandusressursid loetellu kantud isikutele kättesaadavaks, kui need rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud üksnes Süürias humanitaarabi andmiseks või Süüria tsiviilelanikkonna abistamiseks. Teatavatel juhtudel on vaja asjaomase riikliku pädeva asutuse eelnevat luba.

⁽¹⁾ Nõukogu 31. mai 2013. aasta otsus 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 147, 1.6.2013, lk 14).

- (6) Selleks, et reageerida Süüria pakilisele humanitaarkriisile, mida süvendas maavärin, ja hõlbustada abi kiiret kohaletoometamist, tuleks kehtestada loetellu kantud füüsiliste või juriidiliste isikute ja üksuste varade külmutamise ning neile rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemise piirangute suhtes erand rahvusvaheliste organisatsioonide ja teatavate kindlaksmääratud kategooriate isikute huvides, kes osalevad humanitaartegevuses. Seda erandit tuleks kohaldada esialgu kuus kuud ning see ei eelda asjaomaste pädevate riiklike asutuste eelnevat nõusolekut.
- (7) Käesoleva otsusega ette nähtud teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (8) Otsust 2013/255/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2013/255/ÜVJP artikkel 28a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 28a

1. Artikli 28 lõigetes 1, 2 ja 5 sätestatud keelde ei kohaldata kuni 24. augustini 2023 selliste rahaliste vahendite, muude finantsvarade või majandusressursside eraldamise, töötlemise või maksmise või kaupade tarnimise ja teenuste osutamise suhtes, mis on vajalikud humanitaarabi õigeaegse kohaletoometamise tagamiseks või muu inimeste põhivajadusi toetava tegevuse toetamiseks, kui sellist abi ja muud tegevust viivad ellu:

- a) ÜRO, sealhulgas selle programmid, fondid ning muud üksused ja asutused, samuti selle spetsialiseeritud asutused ja seotud organisatsioonid;
- b) rahvusvahelised organisatsioonid;
- c) humanitaarorganisatsioonid, kellel on ÜRO Peaassamblees vaateleja staatus, ja nende humanitaarorganisatsioonide liikmed;
- d) ÜRO humanitaarabi kavades, pagulasküsimuse tegevuskavades, muudes ÜRO üleskutsetes või ÜRO humanitaarasjade koordineerimisbüroo (OCHA) koordineeritavates humanitaarklastrites osalevad kahe- või mitmepoolselt rahastatavad valitsusvälised organisatsioonid;
- e) liidu või liikmesriikide rahastatavad avalik-õiguslikud asutused või juriidilised isikud, üksused või asutused, et tagada õigeaegne humanitaarabi andmine ja muu inimeste põhivajadusi toetav tegevus Süüria tsiviilelanikkonna heaks;
- f) organisatsioonid ja asutused, mida liit hindab sambapõhiselt ja millega liit on sõlminud finantsraampartnerluse lepingu, mille alusel organisatsioonid ja asutused tegutsevad liidu humanitaarpartneritena;
- g) organisatsioonid ja asutused, millele liit on andnud humanitaarpartnerluse tunnistuse või mille on sertifitseerinud või mida on tunnustanud mõni liikmesriik kooskõlas riigisiseste menetlustega;
- h) liikmesriikide spetsialiseeritud asutused, või
- i) punktides a–h nimetatud üksuste töötajad, toetusesaajad, tütarettevõtjad või rakenduspartnerid, kui nad tegutsevad sellises pädevuses.

2. Artikli 28 lõikes 5 sätestatud keeldu ei kohaldata selliste rahaliste vahendite ega majandusressursside suhtes, mille avalik-õiguslikud asutused või juriidilised isikud või asutused, kes saavad avaliku sektori rahalisi vahendeid, et anda Süürias humanitaarabi või abistada Süüria tsiviilelanikke, teevad kättesaadavaks I ja II lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele ja üksustele, kui selliste rahaliste vahendite või majandusressursside pakkumine on kooskõlas artikli 5 lõikega 3.

3. Käesoleva artikli lõigetega 1 või 2 reguleerimata juhtudel ning erandina artikli 28 lõikest 5 võivad liikmesriigi pädevad asutused anda sellistel üld- ja eritingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, loa teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, olles enne kindlaks teinud, et kõnealuseid rahalisi vahendeid või majandusressursse on vaja kättesaadavaks teha üksnes selleks, et anda Süürias humanitaarabi või abistada Süüria tsiviilelanikke.

4. Artikli 28 lõikes 5 sätestatud keeldu ei kohaldata selliste rahaliste vahendite ega majandusressursside suhtes, mille diplomaatilised või konsulaaresindused teevad kättesaadavaks I ja II lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, kui selliste rahaliste vahendite või majandusressursside pakkumine on kooskõlas artikli 5 lõikega 4.
5. Käesoleva artikli lõikes 1 hõlmamata juhtudel ja erandina artikli 28 lõigetest 1 ja 2 võivad liikmesriigi pädevad asutused anda sellistel üld- ja eritingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, olles enne kindlaks teinud, et kõnealuseid rahalisi vahendeid või majandusressursse on vaja üksnes selleks, et anda Süürias humanitaarabi või abistada Süüria tsiviilelanikke. Rahalised vahendid või majandusressursid antakse ÜRO-le eesmärgiga Süürias abi anda või abi andmist hõlbustada vastavalt Süüria humanitaarabi kavale või mis tahes sellele järgnevale ÜRO koordineeritavale kavale.
6. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni igast lõigete 3 ja 5 alusel antud loast kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 23. veebruar 2023

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ROSWALL

PARANDUSED

Komisjoni 14. detsembri 2022. aasta delegeeritud määruse (EL) 2023/398 (millega muudetakse delegeeritud määrust (EL) 2015/2446 osas, mis puudutab tollideklaratsioonide suuliselt või mis tahes muu, tollideklaratsioonina käsitatava toimingu abil esitamise võimaluse laiendamist, deklaratsioonide kehtetuks tunnistamist erijuhtudel ning sisenemise ülddeklaratsioonidega seotud teabevahetuse täpsustamist) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 54, 22. veebruar 2023)

Leheküljel 3 artikli 1 punktis 8 (millega lisatakse delegeeritud määruse (EL) 2015/2446 artikli 148 lõikesse 4 punkt f)

- Asendatakse* „iii) nende heategevusorganisatsioonide poolt või nimel on punktis i sätestatud tähtajaks esitatud kõnealuste kaupade täieliku imporditollimaksuvabastusega vabasse ringlusse lubamise tollideklaratsioon.““
- järgmisega:* „iii) nende heategevusorganisatsioonide poolt või eest on punktis i sätestatud tähtajaks esitatud kõnealuste kaupade täieliku imporditollimaksuvabastusega vabasse ringlusse lubamise tollideklaratsioon.““
-

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)